

СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ЭМОЦИОНОВ

Ю. М. Падажецкая (УО «ГГУ им. Ф. Скорины»)

Науч. рук. И. В. Серикова

ассистент

Электронная коммуникация открыла принципиально новые возможности для общения. Потребность полноценного общения в Интернете вызывает к жизни новые знаковые системы. К этим знаковым системам относятся эмотиконы (смайлики, смайлы, эмотиконки) – идеограмма, изображающая эмоцию, появившаяся из стремления восполнить недостаток эмоционального наполнения письменного общения. Эмоцион представляет собой знак, соответствующий целому слову, предложению или тексту, в связи с этим эмотиконки следует относить к идеограмме. В состав эмоционов входят: 1) знаки реального языка (буквы латинской графики, буквы кириллического письма, параграфемные знаки, которые делятся на пунктуационные и диакритические знаки); 2) знаки искусственных языков (математического языка, знаки нумизматики, компьютерной графики).

По структуре эмоционы делятся на простые и сложные и чаще всего состоят из трех символов. Используются или только знаки реального языка, или только искусственных. Встречаются случаи взаимодействия знаков перечисленных выше языков. Из знаков реального языка чаще используются буквы латинской графики (буквы O и D). Знаки искусственных языков представлены чаще всего математическими знаками. Но самые распространенные знаки – знаки пунктуации. Специфика образования классического стиля смайликов такова, что за основу берутся преимущественно неизменяемые символы «:» в значении глаз, «-» в значении носа. Семантическим центром смайликов являются символы, передающие значение рта, эти символы варьируются в зависимости от контекста. Каждый из этих элементов передает одно или несколько значений, может вступать в синонимические, антонимические, омонимические отношения, а также иметь различные полисемантические значения. При этом элемент структуры эмоциона приобретает статус символа в значении «знак, имеющий скрытый смысл, обладающий семантикой».

Литература

1 Смайл Википедия, [Электронный ресурс]. – 2009. – Режим доступа : <http://ru.wikipedia.org> . Дата доступа : 14.11.2009.

2 Язык сети Интернет/Стилистический энциклопедический словарь русского языка / под ред. М. Н. Кожинной ; чл. редкол. : Е. А. Боженова [и др.]. – 2-е изд. – М. : Флинта : Наука, 2006. – 696 с.

ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ С НУМЕРАТИВНЫМ КОМПОНЕНТОМ В РУССКОМ И ПОЛЬСКОМ ЯЗЫКАХ

Т. С. Роцинская (УО «ГГУ им. Ф. Скорины»)

Науч. рук. С. Н. Бойкова

ассистент

Количество, являясь объективно существующей формой бытия материи, обладает логико-философской природой и занимает важнейшее место в концептуальной картине мира. Категория количества имеет в языке широкий набор средств и способов обозначения.

Числительные, становясь компонентами ФЕ, начинают обозначать либо предельно малое (*один шаг, o dwa (trzy) kroki*), либо предельно большое число (*за тридевять земель, семь верст до небес все лесом*), либо вообще не имеют числового значения (*любю два*). Несмотря на это имена числительные активно участвуют в формировании ФЕ.

Для установления сходства и различия во фразеологическом составе русского и польского языков за основу бралась классификация А. С. Аксамитова, в которой он уделил

внимание образной составляющей, т. к. именно здесь могут быть выявлены различия между фразеологизмами разных языков. По этой классификации выделяют:

1 Абсолютные или полные изофраземы, компоненты которых по своему значению и образной основе полностью совпадают в сравниваемых языках (*один шаг – jeden krok; одно из двух – jedno z dwojga; не раз и не два – nie raz i nie dwa*). В сравниваемых языках наблюдается достаточное количество таких пар. Их наличие объясняется общим происхождением. В большинстве случаев это просторечные ФЕ.

2 Эквивалентные изофраземы совпадают по образной составляющей, но отличаются одним из компонентов (*в двух [трех] шагах – <о> dwa [trzy] kroki; как дважды два <четыре> – jak dwa o dwa cztery*). В данных примерах ФЕ отличаются лишь предложениями. Примеров эквивалентных изофразем, в которых таким отличительным компонентом было бы имя числительное, обнаружено не было. Это объясняется тем, что в русском и польском языках нумеративы обладают схожей семантикой, поэтому они всегда совпадают.

3 Тожественные изофраземы совпадают по сигнификативной функции, но отличаются компонентным составом и образной составляющей (*на все сто – na cztery [dwadzieścia cztery] fajerki (fajery), один конец – raz się żyje*). Таких пар изофразем можно найти больше всего, т. к. для обозначения одних и тех же понятий во фразеологии чаще всего используют свои национальные реалии.

4 Адекватные изофраземы отличаются между собой не только компонентным составом и образной составляющей, но и семантико-стилистической функцией (*убить двух зайцев (разг.) – prszy jednym ogniu dwie pieczenie upiec (книжн.)*).

МОЎНАЯ АФАРЫСТЫКА Ў ТВОРАХ В. ДУНІНА-МАРЦІНКЕВІЧА: ПРЫКАЗКІ, ПРЫМАЎКІ, ФРАЗЕАЛАГІЗМЫ

В. А. Слесарэнка (УА «ГДУ імя Ф. Скарыны»)

Навук.кір. А. А. Станкевіч,

доктар філал. навук, прафесар

Дзейнасць В. Дуніна-Марцінкевіча стала значнай з'явай у нацыянальным духоўным жыцці. Натхненне ён чэрпаў з народных крыніц і ў творчасці здолеў узняцца вышэй за стылізацыю пад фальклор. Зварот да фальклору ў творах пісьменніка праяўляецца ў даволі актыўным выкарыстанні моўнай афарыстыкі (прыказкі, прымаўкі, фразеалагізмы).

Найбольш распаўсюджанымі парэміялагічнымі адзінкамі ў творах мастака слова з'яўляюцца прыказкі і прымаўкі – першы тып афарыстычных адзінак: *маўчу, дык, пэўне, замуж хачу* [1, с. 351]. Да другога тыпу афарыстычных адзінак адносяцца фраземы: *зблытаць карты* [1, с. 325]. Афарыстычныя адзінкі ў творах пісьменніка паводле генетычнай класіфікацыі можна падзяліць на ўсходнеславянскую: *мужык, як варона, а хіцёр, як чорт* [1, с. 33] і заходнеславянскую: *не ўтаіш шыла ў ворку* [1, с. 35] групы.

Творы В. Дуніна-Марцінкевіча насычаны рознымі па тэматыцы парэміялагічнымі адзінкамі: *не піў – не мог, а выпіў – ні рук, ні ног* [1, с. 27]; *чырвоная – белая ўсё пераделае* [1, с. 121]; *няведанне – нягрэшанне* [1, с. 31]. За кошт афарыстычных адзінак мова персанажаў В. Дуніна-Марцінкевіча з'яўляецца больш вобразнай, выразнай, каларытнай, багатай, таму стылістычная роля такіх адзінак немалаважная: *падпусціць лёстачак* [1, с. 121]; *прыпасці к сэрцу* [1, с. 125].

Прааналізаваўшы моўную афарыстыку твораў знакамітага «беларускага дудары», можна сцвярджаць, што ў мастацкіх тэкстах дарэформеннага перыяду творчасці пісьменніка (рамантызм) назіраецца найбольшае ўжыванне афарыстычных